

# Tabla de fiestas de la catedral de Santiago de Compostela

FRANCISCO BUIDE DEL REAL

*Director del Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago*

*Prof. Instituto Teológico Compostelano*

**Resumen:** El calendario litúrgico de cada Iglesia recoge las grandes celebraciones de toda la Iglesia universal. Pero cada calendario muestra otras, también universales pero con importancia local, y las de origen propiamente local. Recoge la historia de los santos y personajes celebrados, de los propios calendarios y la celebración particular a lo largo de los siglos y su evolución. Estas dos tablas de celebraciones litúrgicas de la Catedral de época moderna nos muestra en particular qué celebraciones se tenían y cómo se solemnizaban hace dos siglos y medio, a medio camino entre la historia medieval y la piedad popular que todavía hoy marca el calendario popular festivo y cultural gallego<sup>1</sup>.

**Palabras clave:** Liturgia, calendario, santos, Catedral de Santiago, botafumeiro.

**Códigos UNESCO:** (Historia de la Iglesia) 550693, (Danzas, Fiestas) 510103.

## **Table of feasts of the cathedral of Santiago de Compostela.**

**Abstract:** The liturgical calendar of each Church includes the great celebrations of the whole universal Church. But each calendar shows others, also universal but with local importance, and those of local origin. It collects the history of the saints and celebrated people, of the own calendars and the particular celebration throughout the centuries and its evolution. These two tables of liturgical celebrations of the Cathedral in the modern age show us in particular what celebrations were held and how they were solemnized two and a half centuries ago, halfway between medieval history and popular piety that still today marks the popular festive and cultural calendar in Galicia.

**Key words:** Liturgy, calendar, saints, Cathedral of Santiago, *botafumeiro*.

En el Archivo de la Catedral, además de documentos en pergamino y papel, se conservan objetos varios que no siempre han merecido la especial atención. Colocadas de forma decorativa en la escalera noble del anterior acceso al Archivo se encuentran dos tablas con calendarios de celebraciones de la Catedral.

Son dos tablas de madera pintada, enmarcadas y reversibles, de 67,5 cm de ancho por un metro de alto, con esquinas superiores recortadas

---

<sup>1</sup> Recibido: 20/12/2016 – Aprobado por revisión externa: 28/04/2017.

triangularmente, actualmente colgadas en la escalera de piedra que sube desde el nivel del claustro, antes acceso principal, hacia el segundo nivel del archivo, la zona de investigación.

No indican fecha de composición, ni ubicación originaria. En cualquier caso es moderna, de la segunda o tercera década del XVIII, anterior a 1750: además de los criterios materiales, menos precisos, el contenido del calendario lo indica, como a continuación se verá.

## PRESENTACIÓN DE LAS TABLAS

Estas tablas son una curiosa e interesante fuente documental complementaria para la vida litúrgica de la Catedral, pero que también será interesante para el estudio de la liturgia y la hagiografía moderna gallega, para la cual no tenemos tanta abundancia de material. Como se reflexiona a continuación, y el lector podrá ver directamente en el propio texto de la tabla, el problema fundamental de la hagiografía moderna es el equilibrio o tensión entre lo universal y lo particular, entre la normatividad creciente posterior a Trento y la espontaneidad y popularidad característica del culto a los santos, y especialmente allá donde más arraigo popular tienen, como en nuestras tierras. Independientemente de la consideración histórica, este problema lo habrán afrontado todos aquellos que se hayan planteado alguna vez conocer mejor los fundamentos y sentido de alguna de tantas fiestas populares que sacralizan o colorean al menos el calendario popular, gallego en nuestro caso pero no solo, y se haya llevado la sorpresa de no encontrar referencias en el calendario oficial romano o de encontrarlas descolocadas. Esta flexibilidad medieval sorprende más en tiempos modernos, porque después de Trento la Iglesia procede también en la hagiografía a una racionalización y normativización exhaustivas, como indican la publicación de los libros oficiales para la hagiografía, el Martirologio<sup>2</sup> en sus diversas ediciones, pero también la parte que toca en el Breviario sobre

<sup>2</sup> Para un seguimiento más detallado de la compleja evolución de los llamados martirologios históricos en la Edad Media (siglos VII-IX) la referencia fundamental es J. DUBOIS, *Le Martyrologe d'Usuard*, Bruxelles, Société des Bollandistes, 1965. El Martirologio comienza a ser revisado de forma crítica en época moderna a raíz de la reforma del calendario en el pontificado de Gregorio XIII, entre 1582 y 1584. El cardenal César Baronio entrará de lleno dando un giro cualitativo al trabajo, de forma que la edición de 1586 será la primera crítica, que incorpora una sección de estudio crítico de fuentes e historicidad después de cada día, continuando en las sucesivas ediciones hasta 1598 y aún después de muerto Baronio, destacando la de Urbano VIII en 1630 que todavía se apoya en su trabajo crítico manuscrito.

todo, menor en el Misal, y todo ello con carácter, repito, normativo.<sup>3</sup> No sorprende sabiendo de dónde viene la preocupación, y a qué reacciones iconoclastas, «hagioclastas» podríamos decir, habían llevado los excesos en el culto a santos e imágenes, rozando muchas veces lo supersticioso. Trento promueve el culto de los santos como algo propio católico, y muy enraizado en lo popular, sin necesidad de grandes esfuerzos, aunque sí de una manera consciente y en algunos casos casi programática. Sí sorprende más precisamente el esfuerzo crítico, empezando por César Baronio en la historia eclesiástica y hagiografía, y Molanus en la iconografía, por citar los puntos de partida, sin olvidar al gran teólogo, por su influencia, Roberto Bellarmino.

Todo ello queda siglo y medio antes de nuestras tablas, que recogen la evolución del culto de los santos, en su vivencia cotidiana, en la Catedral de Santiago, absorbiendo la espiritualidad de las distintas órdenes religiosas implicadas, principales impulsoras en su predicación de estas fiestas y culto, pero en un entorno diocesano, la Catedral. Por un lado es reflejo de esa presencia espiritual religiosa, pero por otro refleja un entorno que nos acerca a la generalidad de la vivencia litúrgica de los santos en un calendario general, no específico para una u otra congregación. Recoge lo específico de determinados cultos, condicionados a lo jacobeo y la misma Catedral, o al interés personal de determinados obispos o promotores de una devoción. Recoge también, por otro lado, lo universal vivido concretamente en la Catedral. Por eso es fiel reflejo de esta tensión entre lo universal y lo particular.

Lo considero fuente complementaria porque, como se indica en algunas referencias, queda el trabajo de trazar la presencia de cada una de estas

<sup>3</sup> La primera reforma oficial tridentina de los textos litúrgicos hagiográficos es la promulgación del Breviario Romano de Pío V en 1568. Ese mismo año el arzobispo de Santiago Gaspar de Zúñiga promulga el Breviario Compostelano como fruto de la aplicación de Trento en el Concilio Provincial Compostelano tenido en Salamanca ese año, y que saldrá impreso en 1569. El Breviario Romano de 1568 puede ser consultado en su reimpresión moderna: *Breviarium Romanum. Editio Princeps (1568)*, a cura di M. Sodi e A. M. Triacca, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 2012<sup>2</sup>. La presentación, pp. V-XX, ofrece una buena síntesis de la evolución de los libros litúrgico-hagiográficos oficiales católicos. Del Breviario Compostelano se conserva una copia en la Biblioteca de la Universidad de Santiago de Compostela consultable online a través de la digitalización: *Breviarium alme ecclesie Compostellane*, Salmanticae, Mathias Gastius, 1569. En la introducción el arzobispo Gaspar de Zúñiga explica la necesidad de aplicar Trento pero también la adaptación compostelana que ya se ve en el Calendario que, como en el Breviario Romano, abre el Breviario.

fiestas en las Actas Capitulares, allá donde se habla de ellas, y en los libros relativos a fundaciones de misas y aniversarios, o de ceremonial y culto en el Archivo. Algún caso tiene una presencia más documentada y extensa, como las fiestas de Granada y Clavijo, que podrían estudiarse más particularmente con intensidad y aquí simplemente se indica su razón de ser y origen, porque además son fiestas propias hispanas y, con matices, jacobeanas.

Ubico esta tabla en el período nuevo iniciado por Trento porque algunas celebraciones, aparentemente históricas y antiguas, el caso de Clavijo, son «recuperación» moderna, y mucho más de lo que podría aparentar. Una recuperación que, en base a una iconografía antigua, Santiago caballero, y aparentemente una fiesta que en cambio no dejó trazas conocidas de celebrarse, renueva y reestablece esta celebración a mediados del s. XVIII desde una historiografía moderna que recupera, entre críticas, aquella imagen.<sup>4</sup>

## EL CALENDARIO DE CELEBRACIONES

Para quien no esté familiarizado con los calendarios litúrgicos, le sorprenderán algunas fechas de celebraciones que en distintos momentos de la historia moderna fueron reformadas, bien por criterios histórico-críticos, bien por criterios litúrgicos, privilegiando los tiempos fuertes, evitando, especialmente, la Cuaresma. Muchas de esas fechas serán conocidas, en cambio, para quien esté familiarizado con el calendario popular de fiestas que, curiosamente, sí que las ha conservado. Nuestras tierras gallegas son buen ejemplo de ello.

El calendario incluye fiestas de tradición antigua y medieval, recogidas en los antiguos calendarios y martirologios, universales e hispanos, algunas que han perdido fuerza con la reforma litúrgica del Vaticano II pero mantienen su devoción popular asociada a las iglesias y santuarios a ellas dedicadas. Así, seguimos la traza de lo que podríamos denominar el

---

<sup>4</sup> La cuestión de la Batalla de Clavijo y la protección de Santiago apóstol sobre la monarquía y tierras hispanas ha suscitado ríos de tinta, por estar vinculada a la cuestión del Voto de Santiago. Además de la documentación archivística sobre dicho Voto y su ejecución moderna, está la numerosísima bibliografía apologética de la misma entre los siglos XVI y XVIII, remitiéndose a la presunta copia medieval del privilegio del rey Ramiro. Aquí me refiero simplemente a la celebración de la fiesta de Clavijo el 23 de mayo en la Catedral de Santiago, que a pesar de la antigüedad de lo otro, al menos de la controversia, la concede el papa Benedicto XIV el 6 de agosto de 1750: ACS IG 361 *Rezo de Clavijo y de la Concepción. Extensión del Oficio de la Traslación del Apóstol. 1750-52 y 1787, Doc. 2º.*

calendario gallego-compostelano, con las celebraciones de los martirologios históricos occidentales (galos, s. IX), el santoral hispano-visigótico y sus mártires gallegos inclusive, y las fiestas jacobeanas.

Los calendarios impresos o manuscritos habitualmente siguen el orden del Martirologio con el año natural, del 1 de enero al 31 de diciembre, como se viene haciendo desde los martirologios históricos de la alta Edad Media. Así también los calendarios que abren los libros litúrgicos, aunque en ocasiones el propio de los santos, lo específico para cada fiesta, siga el orden del año litúrgico, que es el que determina estas tablas.

De hecho, las tablas, dos por ambos lados, recogen cada lado tres meses, agrupados por noviembre, diciembre, enero una tabla, febrero, marzo, abril la otra, y siguiendo en el reverso de ambas mayo, junio y julio, y septiembre, octubre y noviembre. De esta forma cada lado se ajusta aproximadamente, sin partir meses, al tiempo litúrgico que, semanas arriba o abajo, coincide en esos meses. Por eso empezamos siguiendo el año litúrgico con noviembre.

Si recorremos el calendario antiguo y medieval<sup>5</sup>, empezando por el Adviento, a finales de noviembre, nos encontramos fiestas propias como san Fructuoso de Braga, cuya traslación hecha en tiempos de Gelmírez se celebra el 16 de diciembre<sup>6</sup>, y la Traslación de Santiago el 30 de diciembre, fiesta que se remonta a la memoria jacobea hispana y oriental de los primeros siglos. De los primeros siglos y con gran repercusión en la hagiografía y la dedicación de iglesias en Galicia, encontramos a san Julián, de la Galia, los santos mártires Fabián, Sebastián, Inés, romanos, y Vicente, hispano pero universal, en enero, o san Ildefonso, hispano, también ese mes.

Podemos continuar con otros ejemplos del calendario antiguo con gran repercusión aquí: la fiesta de san Benito el 21 de marzo como originalmente se celebraba, no la traslación del 11 de julio, y que nos evoca tanto la presencia notable benedictina en Galicia, desde antiguo y renovada en las reformas modernas, como su calado popular que seguirá independientemente de esta Orden. En abril se celebra san Isidoro, y más importante aquí la consagración de la Catedral, el 21 de abril de 1211, que ya en la Edad Media se celebraba,

<sup>5</sup> Además de la citada edición del Martirologio de Usuardo, que recoge las versiones anteriores de Ps. Jerónimo, Beda, Floro y Adón, podemos citar aquí: J. VIVES Y Á. FÁBREGA, «Calendarios Hispánicos anteriores al siglo XII», *Hispania Sacra* 2 (1949), 119-146 y 339-367ss. y Á. FÁBREGA, *Pasionario Hispánico (siglos VII-XI)* I-II, CSIC Instituto Enrique Flórez, Madrid-Barcelona, 1953-55 y la revisión de P. RIESCO CHUECA, *Pasionario Hispánico*, Universidad de Sevilla, Sevilla, 1995.

<sup>6</sup> Cfr. *Historia Compostellana*, lib. I, cap. XV: en la ed. española, cfr. E. Falque, *Historia Compostelana*, Akal, Madrid 1994, p. 99.

o al menos a finales, como recoge el Breviario de Miranda y hace referencia la Bula del Jubileo Compostelano en las indulgencias para este día, así como el sínodo medieval compostelano que a las mismas se refiere.<sup>7</sup> En mayo tenemos los santos varones apostólicos Torcuato y compañeros y la santa Cruz. La santa gallega Marina en julio: su expediente hagiográfico también es moderno pero con referencias medievales a su iglesia y a su fiesta: el Breviario de Miranda y poco después el Misal Auriense ya la recogen en la segunda mitad del s. XV en la fecha conocida: 18 de julio.<sup>8</sup>

Seguimos en julio con las fiestas, medievales, de santa Isabel, de la Visitación, realmente, distinta fecha del calendario actual pero en la misma que el calendario tridentino, y santa María Magdalena, también en julio, o más antiguo san Cristóbal y, por supuesto, Santiago, en la fecha de culto romano, 25 de julio. San Rosendo o san Pedro de Mezonzo son también santos gallegos medievales de culto casi inmediatamente posterior a sus vidas y que aquí aparecen fielmente.

Estos pretendían ser sólo algunos ejemplos especialmente populares en nuestras tierras. Hasta aquí se sigue el hilo de celebraciones medievales, desde el Medioevo colindante con la Antigüedad hasta la llegada de la imprenta en el Renacimiento. En nuestro entorno conservamos como hitos el calendario del Diurnal, salterio prácticamente, de Fernando y Sancha, conservado en la Biblioteca de la Universidad de Santiago de Compostela, del s. XI, y el Breviario de Miranda, en el Archivo de la Catedral de Santiago, de la segunda mitad del s. XV, y muy poco posterior, pasando del manuscrito a la imprenta, el primer impreso gallego: el Misal Auriense.

Pero tenemos también el calendario moderno y tridentino, aunque ni Trento ni el Vaticano II tuvieron más fuerza en sus reformas que el culto popular a los santos. Sería interesante comparar los calendarios del Breviario tridentino y el Breviario compostelano, ambos de 1568, y anotar las adaptaciones locales, que el propio Breviario compostelano indica abiertamente como tales. El calendario popular fue, y es, mucho más tozudo y persistente después de Trento como después del Concilio Vaticano II. Léase así lo que A. López Ferreiro precisa sobre el Breviario Compostelano

<sup>7</sup> Sínodo de Juan Arias entre 1259 y 1267, sin datación. Lo recoge el Tumbillo de las Concordias del Archivo de la Catedral de Santiago. Cfr. A. García y García, *Synodicon Hispanum I*, BAC, Madrid 1981, pp. 267-271.

<sup>8</sup> Cfr. *Breviario de Miranda*, ACS CF 28, f. 4r y *Missale Auriense*, edición facsimilar, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1994, ff. s/n.

posterior a Trento, en 1568, y la pretensión de unificar sin salvedades locales del Concilio.<sup>9</sup>

Encontramos a los santos de época moderna y más recientes: el 15 de octubre santa Teresa de Jesús, cuyo patronato hispano rivalizará con Santiago, y el 3 de diciembre la fiesta de «san Francisco Xavier», ambos canonizados el 12 de marzo de 1622, ya en tiempos de las reformas de Urbano VIII, rigurosas, dando paso a los procesos de canonización modernos. En esa fecha es canonizado también Isidro Labrador, cuya fiesta el 15 de mayo es desplazada en estas tablas por los santos varones apostólicos Torcuato y compañeros, que curiosamente han recuperado la fecha de los martirologios históricos (Floro, s. IX, el 15 «idus» de mayo). En 1610 Mauro Castellá Ferrer<sup>10</sup> en su *Historia del Apóstol...* f. 156 la sitúa antes, el 5 de mayo, siguiendo una antigua tradición: en el s. XI el Diurnal de Fernando y Sancha lo pone el 1 de mayo, en el s. XV el Breviario de Miranda reparte entre el 1 de mayo, san Torcuato, y el 15, los otros varones, todavía en 1568 el Breviario Compostelano la sitúa el 5 de mayo. Pero el propio Mauro Castellá reconoce que la nueva fecha de san Torcuato en el calendario romano tridentino es el 15 de mayo, correspondiendo a la reforma histórico-crítica de Baronio. Respecto a san Isidro, ignoramos si tendría algún tipo de repercusión contemporánea en la celebración o es una peculiaridad de la Catedral. El calendario del Breviario Compostelano puede darnos pie a error al recoger ese 15 de mayo la memoria de un Isidoro, pero mártir, de las persecuciones romanas.

También en 1622 es canonizado san Ignacio de Loyola, cuya fiesta el 31 de julio coincide en la Octava de Santiago, y no aparece aquí.

La fiesta de Clavijo aparece como un añadido posterior al final de mayo. Se trata de «la Aparición de Santiago». Se celebra el 23 de mayo aunque aquí no se indica día exacto. Esta fiesta se «recupera» entre los siglos XVII y XVIII: hay referencias archivísticas en 1691, y el oficio propio del 23 de mayo recibe autorización pontificia en 1750.<sup>11</sup> La referencia de 1691 hace pensar en una celebración antigua, pero en la propia localidad de Clavijo

<sup>9</sup> Cfr. A. LÓPEZ FERREIRO, *Historia de la Santa A. M. Iglesia de Santiago de Compostela t. VIII*, Santiago, 1906, p. 231 ss.

<sup>10</sup> Cfr. Mauro Castellá Ferrer, *Historia del Apóstol de Iesus Christo Santiago Zebedeo Patron y Capitan General de las Españas*, Alonso Martín de Balboa, Madrid 1610, reimpresión de Xunta de Galicia, Santiago, 2000.

<sup>11</sup> Cfr. *ut supra* ACS IG 361 *Rezo de Clavijo y de la Concepción. Extensión del Oficio de la Traslación del Apóstol. 1750-52 y 1787*, Doc. 1º (1681, al obispo de Calahorra) y 2º (1750, del papa Benedicto XIV).

(Logroño) donde se ubica su abandonada capilla entonces recuperada: nada sabemos en Santiago. Sigue presente entre las fiestas en Santiago la «fiesta de Granada», el 2 de enero, con gran solemnidad, conmemorando la toma de Granada, siguiendo el Privilegio del Voto del 15 de mayo del 1492. La fiesta habría de celebrarse ya el año próximo, aunque no nos consta hasta posteriormente.<sup>12</sup>

Entre las procesiones solemnes fuera de la Catedral aparece la del martes después de Pentecostés al Colegio de Fonseca, instituida en 1536<sup>13</sup>.

Otras fiestas universales son especialmente solemnizadas con su propia historia, como la anterior: el 23 de noviembre se celebra la memoria del papa san Clemente que aquí se celebra como fiesta con gran solemnidad, instituida por el arzobispo Juan de Sanclemente en 1594. El mismo arzobispo recibirá en la Catedral en 1601 reliquias que dejan memoria en el calendario: las de san Torcuato y san Rosendo, ambas de Celanova, y las de los santos Jenaro (aquí 13 de octubre), Fausto y Marcial, de Córdoba y de Granada<sup>14</sup>.

Aparece a finales de noviembre añadida la fiesta de Ntra. Sra. de Guadalupe, pero en su sitio en diciembre ya aparece la fiesta de «Nuestra Señora de Mexico», que puede corresponder con el pontificado de Antonio Monroy que venía de Mexico. En 1690 envía desde Roma una imagen de la Virgen de Guadalupe, junto con la reliquia del cuerpo de san Cándido, que se celebra el 3 de octubre, y así aparece en esta tabla. El cuerpo es solemnemente depositado en la capilla de las reliquias el 16 de septiembre ese año. En 1695 se dotará la fiesta. La celebración solemne del Pilar la establece el mismo arzobispo con la construcción de la capilla en 1713, que Monroy fallece a finales de 1715. También él establece celebrar con solemnidad la fiesta del Pilar, al final de su pontificado, y en el siglo XVII también se había establecido el patronato de santa Teresa y san José, fiestas recogidas en esta tabla.<sup>15</sup>

Comparando el calendario general de fiestas con éste se ve cómo esta tabla no es un calendario litúrgico general, sino específico de los días de especial solemnidad que interesan a la organización de las celebraciones: como bien se indica encabezando las dos tablas en ambos lados, «Vísperas y Maytines Solemnes» y «Procesiones» mitradas, con imágenes y reliquias, votivas, interiores o exteriores, y «Reliquias» cuando procesionan e «Incensario».

<sup>12</sup> Cfr. A. LÓPEZ FERREIRO, *Historia... t. VII*, Santiago, 1905, pp. 341-2 y apéndice XLIII, pp. 152-160.

<sup>13</sup> Cfr. A. LÓPEZ FERREIRO, *Historia... t. VIII*, Santiago, 1906, apéndice XXIII, pp. 103-108.

<sup>14</sup> *Ibidem* pp. 354-357.

<sup>15</sup> Cfr. A. LÓPEZ FERREIRO, *Historia...t. IX*, Santiago, 1907, pp. 223-4 y 259ss.



Sin embargo alguna ausencia es llamativa. Es el caso de santa Bárbara, fiesta celebrada ya en el medievo y presente en otros calendarios compostelanos (Breviario de Miranda del s. XV y Breviario Compostelano de 1568), que en 1731 se decide solemnizar de manera especial ante el miedo popular urbano a los rayos. El 17 de mayo de 1731 hay constancia de la caída de un rayo en la Catedral, y poco después, en 28 de junio de 1731, por los continuos truenos y tempestades de la ciudad y el miedo vecinal se instituyó a cuenta de la mesa capitular hacer una imagen para procesionar, y el toque «a truenos» de Catedral, conventos y parroquias conjunto. La fiesta es el 4 de diciembre<sup>16</sup>. Dado que la imagen es para procesionar, entendemos que debería figurar si la tabla fuese posterior al 1731, si dicha solemnidad tuvo continuidad en los años posteriores.

## DESCRIPCIÓN FÍSICA DE LAS TABLAS

Como se indicaba arriba, las dos tablas en madera escritas en anverso y reverso contienen los doce meses del año agrupados de tres en tres. Una tabla contiene los meses de Mayo, Junio y Julio en un lado, y el reverso los de Noviembre, Diciembre y Enero, la otra los meses de Agosto, Septiembre y Octubre en un lado, y el reverso los de Febrero, Marzo y Abril. El anverso o reverso es casi arbitrario, aunque la arandela de colgar está ligeramente deformada y la colocación en los últimos años, museal, ya sin función práctica, fue la indicada por anverso. Con todo, su función originaria era ir las girando para tenerla siempre presente, para usos de sacristía. Teniendo en cuenta que siguen el año litúrgico, que comienza en Adviento, la ordenación lógica comienza por Noviembre-Diciembre-Enero (tabla 1v) cambia de tabla a Febrero-Marzo-Abril (tabla 2v), vuelve a la primera tabla dándole la vuelta con Mayo-Junio-Julio (tabla 1r) y termina con la segunda girándola hacia Agosto-Septiembre-Octubre (tabla 2r)

Las cuatro tablas tienen un encabezamiento superior similar, más gastado y de difícil lectura para Noviembre-Enero y Mayo-Julio, es decir, más gastada una de las tablas que la otra, tal vez indicando la posición primitiva de dicha tabla y una fuente de luz natural intensa sobre ella y no sobre la otra, a través de alguna ventana orientada probablemente al sur.

<sup>16</sup> Cfr. J. M. ZEPEDANO Y CARNERO, *Historia y descripción arqueológica de la Basílica Compostelana*, Lugo, 1870, pp. 280-308: recoge la fecha de seis rayos y dos fiestas dedicadas en acción de gracias a la ausencia de víctimas por los mismos: 20 de mayo, en 1833, y 19 de marzo, san José, en 1867, año en que se decide instalar los pararrayos en torres y cimborrio. La imagen de santa Bárbara es encargada el 3 de julio de 1731: cfr. ACS IG Libro 51 de actas, f. 168v y f. 170v 3 de julio. El Breviario de Miranda ya recogía esta fiesta, con su leyenda, oficio y una hermosa miniatura en la letra capital, ff. 507v-510v.

El desgaste del encabezamiento bajo «Tabla» en la tabla 1 se corresponde con una abrasión de la pintura sobre la que está escrita, mientras que los nombres de los meses Noviembre-Diciembre-Enero y las letras en rojo de la columna de Noviembre tienen el desgaste de la tinta por exposición solar. Además de este desgaste, mayor en la tabla 1, hay otros desgastes menores en el barnizado o pintura del texto.

Cada tabla está compuesta por dos piezas de madera verticales iguales con la junta entre ellas bastante visible. En el caso de la tabla 1 se notan las piezas de engarce en madera de ambas tablillas de madera, no así en la otra. Se escribe directamente sobre la tabla barnizada, de forma que el espacio de escritura resultante tiene 61cm de ancho por 93cm de alto hasta arriba, con los ángulos recortados en las esquinas superiores. Con el marco las tablas miden 67,5cm de ancho por un metro de alto.

## DESCRIPCIÓN TEXTUAL

Se transcribe el encabezamiento común de todas las tablas, y después tabla por tabla texto de los encabezamientos y calendarios. Si bien los encabezamientos son muy similares entre sí en cada tabla (encabezamiento 1r con 1v, y 2r con 2v), se respetan las variantes y peculiaridades de cada uno reproduciendo el texto íntegro de cada una.

Al transcribir las tablas se respetan algunos errores curiosos, que ya no pueden considerarse oscilaciones ortográficas o variantes respecto al castellano actual, sino directamente errores, indicando que quien pintó materialmente las tablas, teniendo delante el texto para copiar seguramente, hace sus adaptaciones a como le suena y así lo escribe. Son muy curiosas las siguientes: en la tabla 1r el 8 de mayo «La Parición de S. Miguel» (por «La Aparición»); varias veces escribe «S. Tiago» por «Santiago», como el 30 de diciembre, a final de mayo después de la Ascensión o el propio día 25 de julio; la fiesta de la Visitación el 2 de julio es, sin duda, la más llamativa: esta fiesta de santa Isabel antiguamente celebrada en la octava de san Juan Bautista se transforma en la fiesta de las dos primas santas: «Sta. y Savel», que al pie de esa columna llevó a un añadido posterior escribiendo «Sta. Ysabel» (con otro día, por cierto).

Entre las oscilaciones ortográficas curiosas, sobre todo aparece la doble «s», muy repetida en «Missa», «Procession» e «Incenssario»; la «v» en «Caveza», también muy repetida, y otros nombres; algún error como la repetición de la «t» en san «Anttonio» el 13 de junio o san «Chistoval» por Cristóbal el 27 de julio (día curioso también). Se respeta el uso de «Y» por «I» mayúscula o incluso en alguna otra ocasión como minúscula dentro de la palabra.

## TRANSCRIPCIÓN DEL TEXTO DE LAS TABLAS

### [Tabla Fiestas 1 (Nov-Dic-Enero) (tabla 1v)]

#### TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario [*todo el texto muy deteriorado*]

**P**rimamente se adbierte que el Capellan que dixere las Oraciones en las Processiones Dominicales ab Octava Epiphaniae usque ad Dominicam Passionis exclusive, et ad Dominicam Trinitatis usque ad Adventum Dominicis infra octava, exceptis, llebara la Capa del color del tiempo. Segundo se adbierte que todos los viernes de Quaresma ay Procession de Letania, y Todos los Viernes despues de la Octava de Corpus asta Santiago ay Procesion de Letania pro Fructibus

#### NOVIEMBRE.

A. 1º. Todos Sanctos, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, sale la Caveza, Andas, Incensario.

A. 2. Procession General de Difuntos.

A. 11. S. Martín, Procession.

A. 13. S. Bricio, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia. Incensario.

Patrocinio de Nuestra Señora, Visperas Solemnes, Tercia Solemne. Procession, Reliquia, Nuestra Señora.

A. 21. La Presentacion de Nuestra Señora, Procession Reliquia con Visperas Solemnes.

A. 23. S. Clemente, Procession Mitrada, Visperas Solemnes. Reliquia. Incensario.

A. 25. Sancta Catharina, Procession.

A. 26. Los des Possorios, Visperas Solemnes, Procession Reliquia.

A. 30. S. Andres Apostol, Visperas Solemnes, Procession Mitrada Reliquia, Incensario.

A. 5 N. Sra. de Guadalupe. Procesion Reliquia. Capa [...]

---

A. 26. Los des Possorios [*sic, por desposorios*]

A. 5 N. Sra. de Guadalupe. [*Añadido posterior*] Procesion Reliquia [*2º añadido*] Capa [...]

## DIZIEMBRE.

- A. 1º. Procession, y Missa Votiva de S. Andrés Apostol.
- A. 3. S. Francisco Xavier, Procession, (si hubiere Dotacion)
- A. 5. S. Ambrossio, Procession.
- A. 7. Maytines de la Concepcion, no ay Capas.
- A. 8. La Concepcion de Nuestra Señora. Visperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia. Incenssario.
- A. 10. Sancta Eulalia de Merida, Procession Mitrada. Reliquia, Nuestra Sra. Yncens.
- A. 11. Los Maytines de Mexico, no ay Capas.
- A. 12. La Fiesta de Nuestra Señora de Mexico, Visperas Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia. Incenssario.
- A. 15. La Octava de la Concepción, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Nuestra Señora. Incenssario.
- A. 16. S. Fructuoso, Procession, Andas, sale su Cuerpo.
- A. 18. La Expectación de Nuestra Señora, Procession y Missa en la Preñada, Reliquia de Nuestra Señora, tiene seis Capas.
- A. 21. Sancto Thome Apostol, Procession.
- A. 24. Los Maytines de la Natividad, ay Seis Capas, otra seis ala Missa, y otras seis a Laudes.
- A. 25. La Natividad de Nuestro Señor, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Andas sale la Caveza, Incenssario.
- A. 26. S. Estevan, Visperas Solemnes. Procession.
- A. 27. S. Juan Apostol, Visperas Solemnes, Porcession [sic], Reliquia.
- A. 30. La Translacion de San Tiago, Visperas Solemnes. Maytines Solemnes, con seis Capas, Procession Mitrada, Andas sale la Caveza.

## ENERO.

- A. 1º La Circumcission, Visperas Solemnes Procession. Reliquia. Nuestra Sra.
- A. 2. La Fiesta de Granada, Visperas Solemnes, Maytines Solemnes con seis Capas, Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza. Incenssario.
- A. 5. Maytines de la Epiphania, ay seis Capas.
- A. 6. La Fiesta de la Epiphania, Visperas Solemnes. Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza. Incenssario.
- Procession de S. Julian Martir, tienen Reliquia y ay seis Capas, ala Missa.
- A. 14. El Sancto Nonbre de Jesus, Procession Reliquia, sale la Sancta Espina.
- A. 17. S. Anttonio Abad, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia.
- A. 20. S. Fabian y S. Sebastian, Procession.

- A. 21. Sancta Ines, Procession. Reliquia.  
 A. 22. S. Bicente y Anastasio, Visperas Solemnes, Maytines medios cantados sin Capas. Procession Mitrada. Reliquia.  
 A. 23. S. Ildefonso, Procession Mitrada, Reliquia. Incenssario.  
 A. 25. La Conversion de S. Pablo, Procession.  
 A. 28. S. Julian Obispo de Cuenca, Procession.

A. 22. *Final borrado* Incenssario

A. 23. Incenssario *añadido posterior-mente*

### [Tabla Fiestas 2 (Feb-Marzo-Abril) (tabla 2v)]

#### TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Visperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario

**P**rimera se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo saldra puesta en sus Andas que llebaran quatro Capellanes con Capas de color que pidiere la Festibidad, y el Capellan de serbicio con Incensario delante, y los quatro Mazeros que baian acompañando, el qual dicho orden se guardara todas las beces que en la Procession saliere en Andas alguna de las Sanctas Reliquias excepto los Mazeros que no salem sino quando sale la Cabeza de Santiago.

**S**egundo se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere alguna de las Reliquias que no baia en Andas la llebara en las manos un Señor Prebendado Capitular con capa de brocado debaxo de Palio, cuias seis baras llebaran seis Capellanes in albis, y detras del que llebare dicha Santa Reliquia iran dos Capellanes de asistencia con capas de color de la Fiesta, los quales sirbiran para tener la Sancta Reliquia en las estaciones que se acem en la Procession, y el Capellan de serbicio ira delante con el Incensario.

**T**ercero que todas las beces que saliere de las Santas Reliquias en andas la Santa Reliquia de Santiago Alpheo, los Ministriles bienen delante tocando asta el medio de la Iglesia donde se principia la Procession.

### FEBRERO.

- A. 2. La Purificación de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Nuestra Señora, Incensario.  
A. 3. S. Blas, Procession y Vísperas por Dotación.  
A. 5. Santa Agatha, Procession y Missa por Dotación.  
A. 22. La Cathedra de S. Pedro, Vísperas Solemnes, Procession Mitrada, Andas, sale la Cabeza. Incensario.  
A. 24. S. Mathias Apostol. Procession.

### MARZO.

- A. 1º S. Rosendo, Procession, con Vísperas y Missa Solemne. Reliquia.  
A. 2. El Sto. Angel Custodio, Vísperas Solemnes Procession. Reliquia, Nuestra Sra.  
A. 6. El Sto. Angel Custodio, Procession Mitrada y Missa Solemne, Reliquia. Nuestra Sra.  
A. 7. S. Thomas de Aquino, Procession con Visp.<sup>a</sup>  
A. 12. S. Gregorio. Procession.  
A. 18. S. Gabriel. Procession.  
A. 19. S. Joseph, Vísperas Solemnes Maytines medios cantados sin Capas. Procession, Reliquia.  
A. 21. S. Benito, Procession Mitrada. Reliquia Nuestra Sra.  
Feria. 6. Post Dominica Pasionis. Los Dolores de Nuestra Sra. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.  
A. 25. La Anunciación de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.  
A. 30. S. Quirino. Visp<sup>a</sup> Solemnes Procession Reliquia, su Cuerpo.

---

Feria. 6. Post. .. [Final] Incensario [*tachado posteriormente*]

A. 25. Incensario [*añadido post.* ]

A. 30. Palio anda [*añadido post.* ]

### ABRIL.

- A. 4. S. Issidoro Arçobispo de Sevilla. Procession.  
A. 14. S. Silvester y Cucufato, Vísperas Solemnes, Procession, Andas, sale su Cuerpo.  
La Consagración de la Iglesia. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.  
A. 25. S. Marcos, Procession de Letania si hiciere tiempo, a Sta. Sussana. Domingo de Resurreccion, Vísperas Solemnes Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza, Incensario.  
Lunes de Resurrección, Procession a Santa Sussana si haze tiempo.

---

Lunes de Resurrección. Incensario [*añadido muy posterior sin cuidar la letra y a lápiz*]

[Tabla Fiestas 3 (Mayo-Junio-Julio) (tabla 1r)]

TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario [*todo el texto muy deteriorado*]

Primeramente se adbierte que el Capellan que dixere las Oraciones en las Processiones Dominicales ab Octava Epiphaniae usque ad Dominicam Passionis exclusive, et ad Dominicam Trinitatis usque ad Adventum Dominicis infra octava, exceptis, llebara la Capa del color del tiempo. Todos los viernes de Quaresma ay Procession de Letania. Todos los Viernes despues de la Octava de Corpus asta Santiago ay Procesion de Letania pro Fructibus

MAYO.

A. 1º S. Phelipe y Santiago, Visperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.

A. 3. La Santa Cruz, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia sale la Sta. Cruz.

A. 6. S. Juan ante Porta Latina. Procession.

A. 8. La Parición [sic] de S. Miguel. Procession.

A. 14. S. Victor y Conpañeros, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 15. S. Torquato y sus Conpañeros, Visp. Solemnes. Procession y Missa, sale su Reliquia.

Lunes, Martes y Miercoles antes de la Ascension, Procession de Letanias. Primer Dia a Sto. Domingo, Segundo a S. Francisco. Tercero a S. Agustin. Este día sale el Cuerpo de Sta. Susana.

La Ascension de Nuestro Sr. Visperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.

Al otro dia siendo semidoble, Procession Solemne y Missa de S. Tiago, Reliquia la Sta. Espina.

Domingo de Pentecostes, Visperas Solemnes Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza; Incensario.

El Martes de Pentecostes, Procession Solemne al Colegio de Fonseca, sale la Imagen de Nuestra Sra.

A. 30. S. Fernando, Procession.

La Apari<sup>on</sup> de Sto. Visperas solemnes. Maitines solemnes con seis Capas. Procesion Mitrada. Reliquia e Incens.

---

Lunes, Martes y Miercoles antes de la Ascension... [*Final: Vísperas? hueco en la pintura*]

La Apari<sup>on</sup>... [*añadido posterior*]

## JUNIO.

Corpus Christi, Vesperas Solemnes, Maytines Solemnes con seis Capas, Procession con Capas General por las Calles.

A. 11. S. Bernabe Apostol, Procession.

Dominica de la Santissima Trinidad, Vesperas Solemnes, Procession.

En la Dominica infra Octava de el Corpus Missa Solemne con seis Capas.

A. 13. Procession de S. Antonio y Missa, a S. Francisco, no aviendo impedimento.

A. 15. Procession de S. Anttonio y Missa en su Capilla.

A. 24. S. Juan Bauptista, Vesperas Solemnes, Procession Mitrada Reliquia, Incenssario.

A. 29. S. Pedro, Vesperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia sale la Caveza. Andas. Incenssario.

---

Dominica de la Santissima Trinidad... [Final] Reliquia, [tachado] Andas, sale la Caveza (?) ... Incenssario [borrado, dudas en la lectura]

## JULIO.

A. 2. La Visitacion de Sta. y Savel [sic.], Visp. s. Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia sale Nuestra Sra. Incenssario.

A. 5. Procession y Missa de la infra octava de S. Pedro.

A. 6. Procession Mitrada, Reliquia

A. 16. La Sta. Cruz, Vesperas Solemnes, Procession, Reliquia, la Sta. Cruz. Incenssario.

A. 18. Procession y Missa de Sta. Marina.

A. 18. La Merced, Vesperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 20. Sta. Liverata, Procession.

A. 21. Sta. Margarita, Vesperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.

A. 22. Sta. Maria Magdalena, Procession.

A. 25. Nuestro Patron Sn. Tiago, Vesperas Solemnes, Maytines Solemnes, con seis Capas, Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza, Incenssario.

A. 26. Sta. Ana, Procession.

A. 27. S. Chistoval [sic.], Procession, Reliquia.

A. 28. Vesperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia. Incenssario.

A. 29. Visps. Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia.

A. 30. Vesperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia. Incenssario.

A. 8. Sta. Ysabel. Procession.

A. 16. Nra. Sra. del Carmen, Vesperas solemnes. Procession. Reliquia.

---

A. 2. La Visitacion de Sta. y Savel [sic. por santa Isabel]

A. 21. Incenssario [borrado, había más: deja una línea en blanco final de palabra]

A. 29. [Final] Incenssario [borrado]

A. 8. y A. 16 [Final de la tabla: añadidos posteriores seguidos imitando letra]



[Tabla Fiestas 4 (Agosto-Sept-Oct) (tabla 2r)]

TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas, Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario

**P**rimera se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo saldra puesta en sus Andas, que llebaran quatro Capellanes con Capas de color que pidiere la festividad, y el Capellan de serbicio con Incensario delante, y los quatro Mazeros que baian acompañando, el qual dicho orden se guardara todas las beces que en la Procession saliere en Andas alguna de las Sanctas Reliquias, excepto los Mazeros que no salen sino quando sale la Cabeça de Santiago.

**S**egundo se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere alguna de las Reliquias que no baia en Andas la llebara en las manos un Señor Prebendado Capitular con capa de brocado debaxo de Palio, cuias seis baras llebaran seis Capellanes in albis, y detras del que llebare dicha Santa Reliquia iran dos Capellanes de asistencia con capas de color de la Fiesta, los quales sibiran para tener la Sancta Reliquia en las estaciones que se açen en la Proçesion, y el Capellan de serbicio ira delante con el Incensario.

**T**ercero que todas las beces que saliere de las Santas Reliquias en andas la Santa Reliquia de Santiago Alpheo, los Ministriles bienen delante tocando asta el medio de la Iglesia donde la Procession se Principia.

AGOSTO.

A. 1º. La Octava de Sant. ° Primeras, segundas Visperas Solemnes, Maytines solemnes con seis capas, Procession Mitrada, sale la Caveza de Sto. ay Incensario.

A. 5. Nuestra Sra. de las Nieves, Visp. Solemnes. Procession Mitrada y Missa, en la Preñada, Reliquia.

A. 6. La Transfiguracion, Visp. Solemnes, Procession Mitrada, sale la Sta. Espina,

A. 7. S. Estevan, y Conpañeros, [Visp. ] Solemnes, Procession, y Missa, Reliquia.

A. 9. S. Justo y Pastor, Procession.

- A. 10. S. Lorenzo, Procession, Reliquia.  
 A. 11. Sancta Sussana, Visp. Solemnes, Procession, sale su Cuerpo, Andas.  
 A. 15. La Assumpcion de Nuestra Señora, Primeras Segundas Visp. Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Incensario.  
 A. 16. Procession a S. Roque.  
 A. 18. S. Bonifacio. Visperas Solemnes, Reliquia su Cuerpo. *Palio*  
 A. 20. S. Bernardo, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia Nuestra Sra.  
 A. 24. S. Bartolome. Procession.  
 A. 28. S. Agustin, Procession.  
 A. 29. La degollacion de Sn. Juan Bautista. Procesion  
 A. 30. Sta. Rosa de Sta. María. Procession. Reliquia. [*idem*]

- 
- A. 6. Incensario [*borrado por deterioro o voluntariamente*]  
 A. 18. *Palio* [*añadido posteriormente*]  
 A. 29. Procesion [*deteriorado, reescrito posteriormente*]

### SEPTIEMBRE.

- A. 1º. S. Egidio, Procession.  
 A. 4. Visperas Solemnes de la Natividad, Procession Mitrada y Missa. Reliquia. Nuestra Señora.  
 A. 8. La Natividad de Nuestra Señora, Visp. Solemnes; Procession Mitrada y Missa, Reliquia. Incensario.  
 A. 9. Infraoctava. Procession y Missa Solemne de la Natividad. Reliquia.  
 A. 10. S. Pedro Mozonzo. Procession.  
 El Sancto Nombre de Maria, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia.  
 A. 14. La Sancta Cruz, Procession Mitrada, y Missa, con Visperas Solemnes, Reliquia sale la Sancta Cruz.  
 A. 16. Sancta Eufemia. Procession.  
 A. 21. S. Matheo, Procession.  
 A. 24. Nuestra Señora de la Merced, Visp. Solemnes. Procession. Reliquia.  
 A. 25. S. Crescencio, Visperas Solemnes. Procession Reliquia sale su Cuerpo, Andas.  
 A. 29. S. Miguel, Visperas Solemnes, Procession. Reliquia. Incensario.  
 A. 30. S. Geronimo, Procession.  
 Sn. Joachin. Procession.  
 Los Dolores de Sepbre. Procession. Reliquia.

---

Sn. Joachin y Los Dolores de Sepbre [*Final de la tabla: añadidos posteriores seguidos sin imitar la letra*]

OCTUBRE.

A. 3. S. Candido, Vesperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia sale su Cuerpo. Andas. Incenssario.

A. 4. S. Francisco, Vesperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 5. S. Froylan, Procession.

El Sancto Rossario, Vesperas Solemnes Procession, Reliquia.

El Pilar de Zaragoza. Procession y Missa Solemne en su Altar, Reliquia, Nuestra Señora.

A. 8. S. Demetrio, Vesperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 10. S. Francisco de Borxa, Procession.

A. 13. S. Januario, y Compañeros Vesperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 15. Sancta Theresa, Vesperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia Nuestra Señora. Incenssario.

A. 18. S. Lucas, Procession.

A. 21. Sancta Ursula y Compañeras, Visp. Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia. Andas.

A. 23. Sancta Maria Solome. Procession a su Parrochia.

A. 27. Procession y Missa de Sancta Sabina Martir.

A. 28. S. Simon y S. Judas. Procession.

S. Rafael. Procession

---

S. Rafael... [Final de la tabla: añadido antiguo imitando letra o con la misma]

## [Tabla Fiestas I (Nov-Dic-Enero) (tabla Iv)]

## TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario [*todo el texto muy deteriorado*]

**P**rimera se adbierte que el Capellan que dixere las Oraciones en las Processiones Dominicales ab Octava Epiphaniae usque ad Dominicam Passionis exclusive, et ad Dominicam Trinitatis usque ad Adventum Dominicis infra octava, exceptis, llebara la Capa del color del tiempo. Segundo se adbierte que todos los viernes de Quaresma ay Procession de Letania, y Todos los Viernes despues de la Octava de Corpus asta Santiago ay Procession de Letania pro Fructibus

## NOVIEMBRE.

A. 1º. Todos Sanctos, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, sale la Caveza, Andas, Incensario.

A. 2. Procession General de Difuntos.

A. 11. S. Martín, Procession.

A. 13. S. Bricio, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia. Incensario.

Patrocinio de Nuestra Señora, Visperas Solemnes, Tercia Solemne. Procession, Reliquia, Nuestra Señora.

A. 21. La Presentacion de Nuestra Señora, Procession Reliquia con Visperas Solemnes.

A. 23. S. Clemente, Procession Mitrada, Visperas Solemnes. Reliquia. Incensario.

A. 25. Sancta Catharina, Procession.

A. 26. Los des Possorios, Visperas Solemnes, Procession Reliquia.

A. 30. S. Andres Apostol, Visperas Solemnes, Procession Mitrada Reliquia, Incensario.

A. 5 N. Sra. de Guadalupe. Procession Reliquia. Capa [...]

A. 26. Los des Possorios [*sic, por desposorios*]

A. 5 N. Sra. de Guadalupe. [*Añadido posterior*] Procession Reliquia [*2º añadido*] Capa [...]

## DIZIEMBRE.

A. 1º. Procession, y Missa Votiva de S. Andrés Apostol.

A. 3. S. Francisco Xavier, Procession, (si hubiere Dotacion)

A. 5. S. Ambrosio, Procession.

A. 7. Maytines de la Concepcion, no ay Capas.

A. 8. La Concepcion de Nuestra Señora. Visperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia. Incensario.

A. 10. Sancta Eulalia de Merida, Procession Mitrada. Reliquia, Nuestra Sra. Yncens.

A. 11. Los Maytines de Mexico, no ay Capas.

A. 12. La Fiesta de Nuestra Señora de Mexico, Visperas Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia. Incensario.

A. 15. La Octava de la Concepcion, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Nuestra Señora. Incensario.

A. 16. S. Fructuoso, Procession, Andas, sale su Cuerpo.

A. 18. La Expectación de Nuestra Señora, Procession y Missa en la Preñada, Reliquia de Nuestra Señora, tiene seis Capas.

A. 21. Sancto Thome Apostol, Procession.

A. 24. Los Maytines de la Natividad, ay Seis Capas, otra seis ala Missa, y otras seis a Laudes.

A. 25. La Natividad de Nuestro Señor, Visperas Solemnes, Procession Mitrada, Andas sale la Caveza, Incensario.

A. 26. S. Estevan, Visperas Solemnes. Procession.

A. 27. S. Juan Apostol, Visperas Solemnes, Porcession [*sic*], Reliquia.

A. 30. La Translacion de San Tiago, Visperas Solemnes. Maytines Solemnes, con seis Capas, Procession Mitrada, Andas sale la Caveza.

## ENERO.

A. 1º La Circumcission, Visperas Solemnes Procession. Reliquia. Nuestra Sra.

A. 2. La Fiesta de Granada, Visperas Solemnes, Maytines Solemnes con seis Capas, Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza. Incensario.

A. 5. Maytines de la Epiphania, ay seis Capas.

A. 6. La Fiesta de la Epiphania, Visperas Solemnes. Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza. Incensario.

Procession de S. Julian Martir, tienen Reliquia y ay seis Capas, ala Missa.

A. 14. El Sancto Nonbre de Jesus, Procession Reliquia, sale la Sancta Espina.

A. 17. S. Antonio Abad, Visperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 20. S. Fabian y S. Sebastian, Procession.

A. 21. Sancta Ines, Procession. Reliquia.

A. 22. S. Bicente y Anastasio, Visperas Solemnes, Maytines medios cantados sin Capas. Procession Mitrada. Reliquia.

A. 23. S. Ildefonso, Procession Mitrada, Reliquia. Incensario.

A. 25. La Conversion de S. Pablo, Procession.

A. 28. S. Julian Obispo de Cuenca, Procession.

A. 22. Final borrado Incensario

A. 23. Incensario añadido posterior-mente



## [Tabla Fiestas 2 (Feb-Marzo-Abril) (tabla 2v)]

## TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario

**P**rimera se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo saldra puesta en sus Andas que llebaran quatro Capellanes con Capas de color que pidiere la Festividad, y el Capellan de serbicio con Incensario delante, y los quatro Mazeros que baian acompañando, el qual dicho orden se guardara todas las beces que en la Procession saliere en Andas alguna de las Sanctas Reliquias excepto los Mazeros que no salem sino quando sale la Cabeza de Santiago.

**S**egundo se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere alguna de las Reliquias que no baia en Andas la llebara en las manos un Señor Prebendado Capitulár con capa de brocado debaxo de Palio, cuias seis bars llebaran seis Capellanes in albis, y detras del que llebare dicha Santa Reliquia iran dos Capellanes de asistencia con capas de color de la Fiesta, los quales sirbiran para tener la Sancta Reliquia en las estaciones que se acem en la Procession, y el Capellan de serbicio ira delante con el Incensario.

**T**ercero que todas las beces que saliere de las Santas Reliquias en andas la Santa Reliquia de Santiago Alpheo, los Ministriles bienen delante tocando asta el medio de la Iglesia donde se principia la Procession.

## FEBRERO.

A. 2. La Purificación de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Nuestra Señora, Incensario.  
A. 3. S. Blas, Procession y Vísperas por Dotación.  
A. 5. Santa Agatha, Procession y Missa por Dotación.  
A. 22. La Cathedra de S. Pedro, Vísperas Solemnes, Procession Mitrada, Andas, sale la Cabeza. Incensario.  
A. 24. S. Mathias Apostol. Procession.

## MARZO.

A. 1º S. Rosendo, Procession, con Vísperas y Missa Solemne. Reliquia.  
A. 2. El Sto. Angel Custodio, Vísperas Solemnes Procession. Reliquia, Nuestra Sra.  
A. 6. El Sto. Angel Custodio, Procession Mitrada y Missa Solemne, Reliquia. Nuestra Sra.  
A. 7. S. Thomas de Aquino, Procession con Visp.<sup>a</sup>  
A. 12. S. Gregorio. Procession.  
A. 18. S. Gabriel. Procession.  
A. 19. S. Joseph, Vísperas Solemnes Maytines medios cantados sin Capas. Procession, Reliquia.  
A. 21. S. Benito, Procession Mitrada. Reliquia Nuestra Sra. Feria. 6. Post Dominica Pasionis. Los Dolores de Nuestra Sra. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.  
A. 25. La Anunciación de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.  
A. 30. S. Quirino. Visp<sup>a</sup> Solemnes Procession Reliquia, su Cuerpo.

## ABRIL.

A. 4. S. Issidoro Arçobispo de Sebilla. Procession.  
A. 14. S. Silvester y Cucufato, Vísperas Solemnes, Procession, Andas, sale su Cuerpo. La Consagración de la Iglesia. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.  
A. 25. S. Marcos, Procession de Letania si hiciere tiempo, a Sta. Sussana. Domingo de Resurreccion, Vísperas Solemnes Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza, Incensario. Lunes de Resurrección, Procession a Santa Sussana si haze tiempo.

Feria. 6. Post... [Final] Incensario [tachado posteriormente]  
A. 25. Incensario [añadido post. ]  
A. 30. Palio anda [añadido post. ]

Lunes de Resurrección. Incensario [añadido muy posterior sin cuidar la letra y a lápiz]



# TABLA.

Delos dias de los tres Meses presentes en los que se ay  
Solemnes Maytines Solemnes Processiones Mitrada y Pro-  
cessiones de Santos Processiones Votivas, y fuera de la  
Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando  
se ay en el Incentario.

**P**rimera mente se adierte que quando en la Procession Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo fal-  
dra puesta en sus Andas que llebaran quatro Capellanes con Capas de color que quisiere la Festividad, y  
el Capellan de serbicio con Incentario delante, y los quatro Mazeros que baian acompañando, el qual dho-  
orden se guardara todas las becas que en la Procession saliere en Andas alguna de las Sanctas Reliquias excepto los  
Mazeros que no falem fino quando fale la Cabeza de Santiago.

**S**egundo se adierte que quando en la Procession Solemne saliere alguna de las Reliquias que nobaia en  
Andas la llebara en las manos un Señor Prebendado Capitulár con capa de brocado debaxo de Palo-  
quias seis baras llebaran seis Capellanes in albis, y detras del que llebare dha Santa Reliquia irán dos  
Capellanes de asistencia con capas de color de la Fiesta, los quales serbiran para tener la Santa Reliquia en las  
estaciones que se acen en la Procession, y el Capellan de serbicio ira delante con el Incentario.

**T**ercero que todas las becas que saliere de las Santas Reliquias en bien de ante tocando asta el medio de la Iglesia donde se principia  
la Procession.

## FEBRERO.

- A 21. a Purificacion de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Reliquia Nuestra Señora, Incentario.
- A 3. a Purificacion, rocession, y Vísperas por Dotacion.
- A Santa Olaya, rocession, y Nilla por Dotacion.
- A 22. a Cathedra de S. Pedro, Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Andas, fale la Cabeza, Incentario.
- A 24. Nativitas apostol. rocession.

## MARZO.

- A 1. S. Rosendo, rocession, con Vísperas, y Nilla Solemne Reliquia.
- A 2. E. S. Angel Custodio, Vísperas Solemnes, rocession Reliquia, Nuestra Señora.
- A 6. E. S. Angel Custodio, rocession Mitrada, y Nilla Solemne, Reliquia, Nuestra Señora.
- A 7. S. Thomas de Aquino, rocession con Vísperas.
- A 12. S. Gregorio, rocession.
- A 18. S. Gabriel, rocession.
- A 19. S. Joseph, Vísperas Solemnes Maytines medios cantados sin Capas, rocession, Reliquia.
- A 21. S. Remo, rocession Mitrada Reliquia Nuestra Señora.
- A 6. S. Dominica Pasionia, Los Dolores de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Reliquia, Incentario.
- A 2. C. La Anunciacion de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Reliquia, Incentario.
- A 30. S. Cirino, Vísperas Solemnes, rocession Reliquia, su cuerpo, Palo andas.

## ABRIL.

- A 4. S. Ilfidoro Arçobispo de Sevilla, rocession.
- A 14. S. Siluester, y Cucufato, Vísperas Solemnes, rocession, Andas, fale su cuerpo.
- A La Conflagracion de la Iglesia Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Andas, fale la Cueva, Incentario.
- A 2. C. S. Marcos, rocession de Letania si hiciere tiempo, a S. Sulfana.
- A Domingo de Resurreccion, Vísperas Solemnes, rocession Mitrada, Andas, fale la Cueva, Incentario.
- A Lunes de Resurreccion, rocession, a Santa Sulfana si haze tiempo. Incentario.

## [Tabla Fiestas 3 (Mayo-Junio-Julio) (tabla 1r)]

## TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas y Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario [todo el texto muy deteriorado]

**P**rimera se adbierte que el Capellan que dixere las Oraciones en las Processiones Dominicales ab Octava Epiphaniae usque ad Dominicam Passionis exclusive, et ad Dominicam Trinitatis usque ad Adventum Dominicis infra octava, exceptis, llebara la Capa del color del tiempo. Todos los viernes de Quaresma ay Procession de Letania. Todos los Viernes despues de la Octava de Corpus asta Santiago ay Procesion de Letania pro Fructibus

## MAYO.

A. 1º S. Phelipe y Santiago, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.

A. 3. La Santa Cruz, Vísperas Solemnes. Procession. Reliquia sale la Sta. Cruz.

A. 6. S. Juan ante Porta Latina. Procession.

A. 8. La Parición [sic] de S. Miguel. Procession.

A. 14. S. Victor y Conpañeros, Vísperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 15. S. Torquato y sus Conpañeros, Visp. Solemnes. Procession y Missa, sale su Reliquia.

Lunes, Martes y Miercoles antes de la Ascension, Procession de Letanias. Primer Dia a Sto. Domingo, Segundo a S. Francisco. Tercero a S. Agustin. Este día sale el Cuerpo de Sta. Susana.

La Ascension de Nuestro Sr. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza. Incensario.

Al otro dia siendo semidoble, Procession Solemne y Missa de S. Tiago. Reliquia la Sta. Espina.

Domingo de Pentecostes, Vísperas Solemnes Procession Mitrada. Andas, sale la Caveza; Incensario.

El Martes de Pentecostes, Procession Solemne al Colegio de Fonseca, sale la Imagen de Nuestra Sra.

A. 30. S. Fernando, Procession. La Apari<sup>on</sup> de Sto. Vísperas solemnnes. Maitines solemnnes con seis Capas. Procession Mitrada. Reliquia e Incens.

## JUNIO.

Corpus Christi, Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes con seis Capas, Procession con Capas General por las Calles.

A. 11. S. Bernabe Apostol, Procession.

Dominica de la Santissima Trinidad, Vísperas Solemnes, Procession.

En la Dominica infra Octava de el Corpus Missa Solemne con seis Capas.

A. 13. Procession de S. Antonio y Missa, a S. Francisco, no aviendo impedimento.

A. 15. Procession de S. Anttonio y Missa en su Capilla.

A. 24. S. Juan Baptista, Vísperas Solemnes, Procession Mitrada Reliquia, Incensario.

A. 29. S. Pedro, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia sale la Caveza. Andas. Incensario.

## JULIO.

A. 2. La Visitacion de Sta. y Savel [sic.], Visp. s. Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia sale Nuestra Sra. Incensario.

A. 5. Procession y Missa de la infra octava de S. Pedro.

A. 6. Procession Mitrada, Reliquia A. 16. La Sta. Cruz, Vísperas Solemnes, Procession, Reliquia, la Sta. Cruz. Incensario.

A. 18. Procession y Missa de Sta. Marina.

A. 18. La Merced, Vísperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 20. Sta. Liverata, Procession.

A. 21. Sta. Margarita, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia.

A. 22. Sta. Maria Magdalena, Procession.

A. 25. Nuestro Patron Sn. Tiago, Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, con seis Capas, Procession Mitrada, Andas, sale la Caveza, Incensario.

A. 26. Sta. Ana, Procession.

A. 27. S. Chistoval [sic.], Procession, Reliquia.

A. 28. Vísperas Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia. Incensario.

A. 29. Vísps. Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia.

A. 30. Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia. Incensario.

A. 8. Sta. Ysabel. Procession.

A. 16. Nra. Sra. del Carmen, Vísperas solemnnes. Procession. Reliquia.

A. 2. La Visitacion de Sta. y Savel [sic. por santa Isabel]

A. 21. Incensario [borrado, había más: deja una linea en blanco final de palabra]

A. 29. [Final] Incensario [borrado]

A. 8. y A. 16 [Final de la tabla: añadidos posteriores seguidos imitando letra]

## MAYO

Lunes, Martes y Miercoles antes de la Ascension... [Final: Vísperas? hueco en la pintura ]

La Apari<sup>on</sup>... [añadido posterior]

## JUNIO

Dominica de la Santissima Trinidad... [Final] Reliquia, [tachado] Andas, sale la Caveza (?) ... Incensario [borrado, dudas en la lectura]



<h1 style="margin: 0;">TABLA.</h1> <p style="margin: 0;">De las Fiestas de los Prebendados, y de las Procesiones Mitradas, y de las Procesiones Vahias, y de las Procesiones de Letania, y de la Quenena Reliquia, y quando un Incensario.</p>		
MAYO.	JUNIO.	JULIO.
<p><b>P</b>rimera mente se adierte, que el Capellan que dixere las Oraciones en las Procesiones Dominicales ab Octaua: Epiphaniæ vsque ad Dominicam Passionis excludit, et ad Dominicam Trinitatis vsque ad / duentum Dominicis infra octaua, exceptis, lectura l: Capa del color del tiempo. Todos los Viernes de Quaresma ay Proceßion de Letania. Todos los Viernes despues de la Octaua de Corpus alta Santiago, ay Proceßion de Letania pio Fructibus.</p>		
<p>A. 1. S. Phelipe y Santiago, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Andaa, fale la Cauceza, Incensario.</p> <p>A. 3. La Santa Cruz, Vísperas Solemnes, Proceßion, Reliquia fale la S<sup>a</sup> Cruz.</p> <p>A. 6. S. Iuan ante Porta Latina, Proceßion.</p> <p>A. 8. La Ascension de S. Miguel, Proceßion.</p> <p>A. 11. S. Victor, y Compañeros, Vísperas Solemnes, Proceßion, Reliquia.</p> <p>A. 13. S. Conquato y sus Compañeros, Vísperas Solemnes, Proceßion y Missa, fale la Reliquia.</p> <p>Lunes, Martes, y Juecoles, antes de la Proceßion, Proceßion de Letanias, Primer Domingo, segundo a S. Francisco, tercero a S. Gufin, Este dia fale el Cuerpo de S. Nufana.</p> <p>La Ascension de Nueßtra Señora, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Andaa, fale la Cauceza, Incensario.</p> <p>Alonodas fiendo femidoble, Proceßion de Espina, y Missa de S. Iago, Reliquia la Espina.</p> <p>Domingo de Pentecostes, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Andaa, fale la Cauceza, Incensario.</p> <p>El Martes de Pentecostes, Proceßion Solemne al Colegio de Letania, fale la Imagen de Nueßtra Señora.</p> <p>A. 30. S. Ferrando, Proceßion.</p> <p>La Aparicion de S.º Vísperas Solemnes, Maitines Solemnes con seis Capas, Proceßion Mitrada, Reliquia, y Incensario.</p>	<p>Corpus Christi, Vísperas Solemnes, Maitines Solemnes con seis Capas, Proceßion con Capas General por las Calles.</p> <p>A. 11. S. Bernabey Apolol, Proceßion.</p> <p>Domingo de S. Trinitad, Vísperas Solemnes, Proceßion.</p> <p>En la Dominica misa de Letania deel Corpus Missa Solemne con seis Capas.</p> <p>A. 15. Proceßion de S. Antonio, y Misfa, a S. Francisco, no auendo impedimento.</p> <p>A. 16. Proceßion de S. Antonio, y Misfa, en la Capilla.</p> <p>A. 24. S. Iuan Baupilla, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada Reliquia, Incensario.</p> <p>A. 29. S. Pedro, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia fale la Cauceza, Andaa, Incensario.</p>	<p>A. 2. La Visitacion de S.ª y Saul, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia, fale Nueßtra Señora.</p> <p>A. 7. Proceßion y Missa dela infra octaua de S. Pedro.</p> <p>A. 6. Proceßion Mitrada, Reliquia.</p> <p>A. 16. La S.ª Cruz, Vísperas Solemnes, Proceßion, Reliquia, la S.ª Cruz, Andaa, Incensario.</p> <p>A. 18. Proceßion y Missa de S.ª Marina.</p> <p>A. 18. La Merced, Vísperas Solemnes, Proceßion, Reliquia.</p> <p>A. 20. S.ª Lucretia, Proceßion.</p> <p>A. 21. S.ª Margarita, Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia.</p> <p>A. 22. S.ª Maria Magdalena, Proceßion.</p> <p>A. 24. Nueßtro Patron S.º Iago, Vísperas Solemnes, Maitines Solemnes, con seis Capas, Proceßion Mitrada, Andaa, fale la Cauceza, Incensario.</p> <p>26. S.ª Ana, Proceßion.</p> <p>A. 27. S.ª Chistoval, Proceßion, Reliquia.</p> <p>A. 28. Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia, Incensario.</p> <p>A. 29. Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia, Incensario.</p> <p>A. 30. Vísperas Solemnes, Proceßion Mitrada, Reliquia, Incensario.</p> <p>A. 31. S.ª Ysabel, Proceßion.</p> <p>A. 16. N.º S.ª del Carmen, Vísperas Solemnes, Proceßion Reliquia.</p>

## [Tabla Fiestas 4 (Agosto-Sept-Oct) (tabla 2r)]

## TABLA

De los días de los tres Meses presentes en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Processiones Mitradas, Processiones de Sanctos, Processiones Votivas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando va Incensario

**P**rimera se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo saldra puesta en sus Andas, que llebaran quatro Capellanes con Capas de color que pidiere la festibidad, y el Capellan de serbicio con Incensario delante, y los quatro Mazeros que baian acompañando, el qual dicho orden se guardara todas las beces que en la Procession saliere en Andas alguna de las Sanctas Reliquias, excepto los Mazeros que no salen sino quando sale la Cabeça de Santiago.

**S**egundo se adbierte que quando en la Procession Solemne saliere alguna de las Reliquias que no baia en Andas la llebara en las manos un Señor Prebendado Capitular con capa de brocado debaxo de Palio, cuias seis baras llebaran seis Capellanes in albis, y detras del que llebare dicha Santa Reliquia iran dos Capellanes de asistencia con capas de color de la Fiesta, los quales sibiran para tener la Sancta Reliquia en las estaciones que se açen en la Progesion, y el Capellan de serbicio ira delante con el Incensario.

**T**ercero que todas las beces que saliere de las Santas Reliquias en andas la Santa Reliquia de Santiago Alpheo, los Ministriles bienen delante tocando asta el medio de la Iglesia donde la Procession se Principia.

## AGOSTO

A. 1º. La Octava de Sant. ° Primeras, segundas Vísperas Solemnes, Maytines solemnes con seis capas, Procession Mitrada, sale la Caveza de Sto. ay Incensario.

A. 5. Nuestra Sra. de las Nieves, Visp. Solemnes. Procession Mitrada y Missa, en la Preñada, Reliquia.

A. 6. La Transfiguracion, Visp. Solemnes, Procession Mitrada, sale la Sta. Espina,

A. 7. S. Estevan, y Compañeros, [Visp.] Solemnes, Procession, y Missa, Reliquia.

A. 9. S. Justo y Pastor, Procession.

A. 10. S. Lorenzo, Procession, Reliquia.

A. 11. Sancta Sussana, Visp. Solemnes, Procession, sale su Cuerpo, Andas.

A. 15. La Assumpcion de Nuestra Señora, Primeras Segundas Visp. Solemnes, Procession Mitrada, Reliquia Incensario.

A. 16. Procession a S. Roque.

A. 18. S. Bonifacio, Vísperas Solemnes, Reliquia su Cuerpo. Palio

A. 20. S. Bernardo, Vísperas Solemnes. Procession. Reliquia Nuestra Sra.

A. 24. S. Bartolome. Procession.

A. 28. S. Agustín, Procession.

A. 29. La degollazion de Sn. Juan Bautista. Procession

A. 30. Sta. Rosa de Sta. María. Procession. Reliquia. [idem]

A. 6. Incensario [borrado por deterioro o voluntariamente]

A. 18. Palio [añadido posteriormente]

A. 29. Procession [deteriorado, reescrito posteriormente]

## SEPTIEMBRE.

A. 1º. S. Egidio, Procession.

A. 4. Vísperas Solemnes de la Natividad, Procession Mitrada y Missa. Reliquia. Nuestra Señora.

A. 8. La Natividad de Nuestra Señora, Visp. Solemnes; Procession Mitrada y Missa, Reliquia. Incensario.

A. 9. Infraoctava. Procession y Missa Solemne de la Natividad. Reliquia.

A. 10. S. Pedro Mozonzo. Procession.

El Sancto Nombre de Maria, Vísperas Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 14. La Sancta Cruz, Procession Mitrada, y Missa, con Vísperas Solemnes, Reliquia sale la Sancta Cruz.

A. 16. Sancta Eufemia. Procession.

A. 21. S. Matheo, Procession.

A. 24. Nuestra Señora de la Merced, Visp. Solemnes. Procession. Reliquia.

A. 25. S. Crescencio, Vísperas Solemnes. Procession Reliquia sale su Cuerpo, Andas.

A. 29. S. Miguel, Vísperas Solemnes, Procession. Reliquia. Incensario.

A. 30. S. Geronimo, Procession.

Sn. Joachin. Procession.

Los Dolores de Sepbre. Procession. Reliquia.

Sn. Joachin y Los Dolores de Sepbre [Final de la tabla: añadidos posteriores seguidos sin imitar la letra]

## OCTUBRE.

A. 3. S. Candido, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia sale su Cuerpo. Andas. Incensario.

A. 4. S. Francisco, Vísperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 5. S. Froylan, Procession.

El Sancto Rossario, Vísperas Solemnes Procession, Reliquia.

El Pilar de Zaragoza. Procession y Missa Solemne en su Altar, Reliquia, Nuestra Señora.

A. 8. S. Demetrio, Vísperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 10. S. Francisco de Borxa, Procession.

A. 13. S. Januario, y Compañeros Vísperas Solemnes. Procession, Reliquia.

A. 15. Sancta Theresa, Vísperas Solemnes. Procession Mitrada. Reliquia Nuestra Señora. Incensario.

A. 18. S. Lucas, Procession.

A. 21. Sancta Ursula y Compañeras, Visp. Solemnes, Procession Mitrada. Reliquia. Andas.

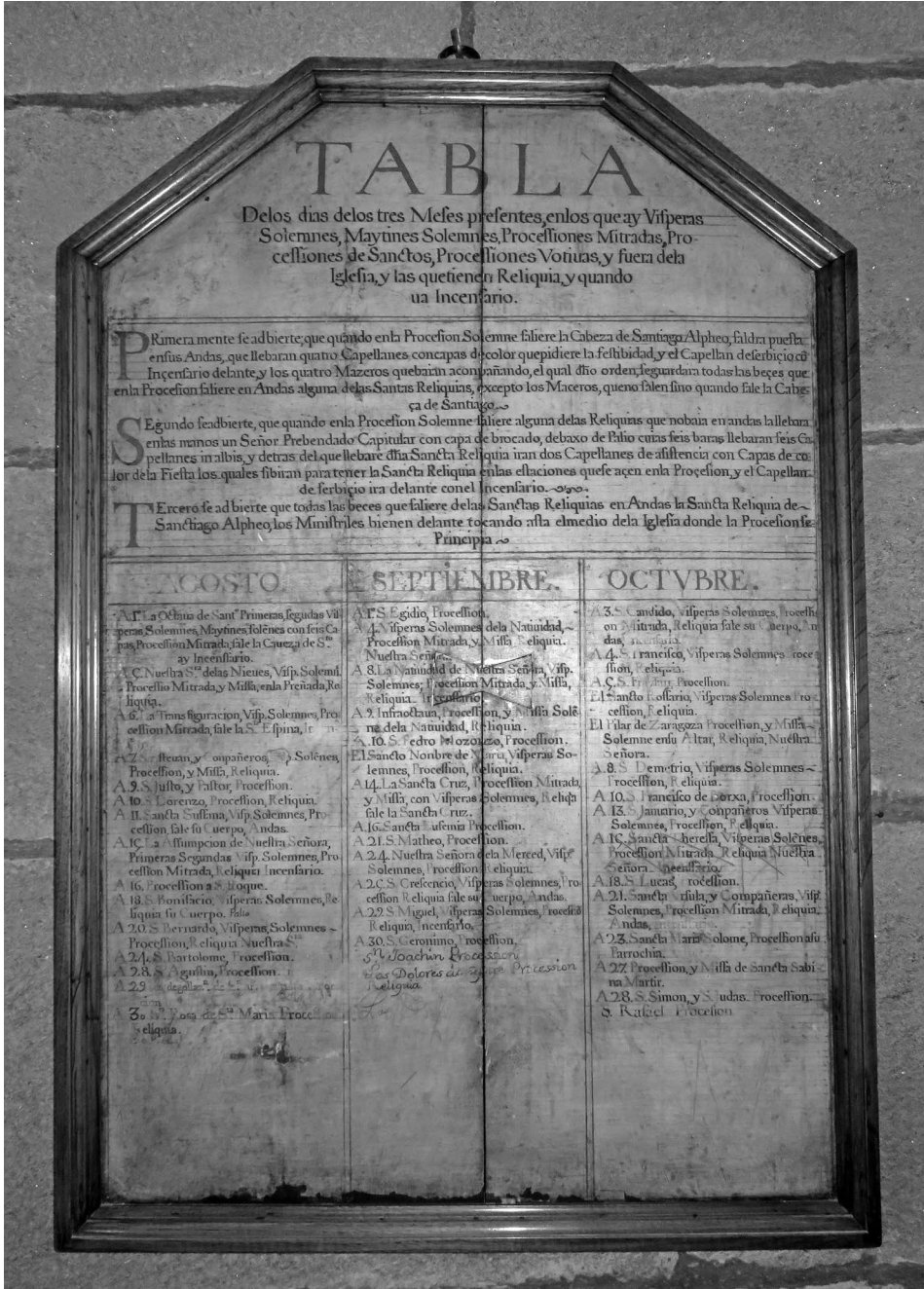
A. 23. Sancta Maria Solome. Procession a su Parrochia.

A. 27. Procession y Missa de Sancta Sabina Martir.

A. 28. S. Simon y S. Judas. Procession.

S. Rafael. Procession

S. Rafael... [Final de la tabla: añadido antiguo imitando letra o con la misma]



# TABLA

Delos dias de los tres Meses presentes, en los que ay Vísperas Solemnes, Maytines Solemnes, Proceçiones Mitradas, Proceçiones de Santos, Proceçiones Vuotuas, y fuera de la Iglesia, y las que tienen Reliquia, y quando ay Incentario.

**P**rimera mente se adierte, que quando en la Proceçion Solemne saliere la Cabeza de Santiago Alpheo, saldra puestas en sus Andas, que llebaran quatro Capellanes con capas de color que pidiere la festividad, y el Capellan de el servicio del Incentario delante, y los quatro Mazeros que bairan acompañando, el qual dho orden segundara todas las veces que en la Proceçion saliere en Andas alguna de las Santas Reliquias, excepto los Mazeros, que no salen sino quando sale la Cabeza de Santiago.

**S**egundo se adierte, que quando en la Proceçion Solemne saliere alguna de las Reliquias que no bairan en andas, llebaran en las manos un Señor Prebendado Capitulár con capa de brocado, debajo de Pabio cunas seis barras llebaran seis Capellanes en albis, y detras del que llebaba dha Santa Reliquia irán dos Capellanes de afilencia, con Capas de color de la Fiesta los quales sibiran para tener la Santa Reliquia en las elaciones que se acaen en la Proceçion, y el Capellan de servicio ira delante con el Incentario.

**T**ercero se adierte que todas las veces que saliere de las Santas Reliquias en Andas la Santa Reliquia de Santiago Alpheo, los Ministriles bien delante tocando aña el medio de la Iglesia donde la Proceçion se Principia.

AUGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTVBRE
A 1. La Oñiza de Sant' Primera seguda Vísperas Solemnes, Maytines solenes con seis Capas, Proceçion Mitrada, sale la Cabeza de S. <sup>o</sup> ay Incentario.	A 1. Egidio, Proceçion.	A 3. Candido, Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, Reliquia sale su cuerpo, en das, Incentario.
A 2. Nuestra S. <sup>a</sup> de las Nieves, Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada y Milia, en la Prenada Reliquia.	A 4. Vísperas Solemnes de la Natividad, Proceçion Mitrada, y Milia Reliquia, Nuestra Señora.	A 4. S. Francisco, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.
A 6. La Transfiguracion, Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, sale la S. Espina, Incentario.	A 8. La Natividad de Nuestra Señora, Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, y Milia, Reliquia. Incentario.	A 5. S. Hieronimo, Proceçion.
A 7. Juan y compañeros, Solenes, Proceçion, y Milia, Reliquia.	A 9. Intraoctava, Proceçion, y Milia Solemne de la Natividad, Reliquia.	A 5. Santa Cecilia, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.
A 9. S. Lorenza, Proceçion, Reliquia.	A 10. S. Pedro Botozosa, Proceçion.	El Pilar de Zaragoza Proceçion, y Vísperas Solemnes en el Altar, Reliquia, Nuestra Señora.
A 11. Santa Eufemia, Vísperas Solemnes, Proceçion, sale su cuerpo, Andas.	El Santo Nombre de Maria, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.	A 8. S. Demetrio, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.
A 12. Assumpcion de Nuestra Señora, Primeras Segundas Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, Reliquia Incentario.	A 14. La Santa Cruz, Proceçion Mitrada y Milia, con Vísperas Solemnes, si el día sale la Santa Cruz.	A 10. S. Francisco de Asis, Proceçion.
A 16. Proceçion a S. Roque.	A 16. Santa Rufina, Proceçion.	A 13. S. Juanuario, y compañeros Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.
A 18. S. Bonifacio, Vísperas Solemnes, Reliquia su cuerpo, Incentario.	A 21. S. Matheo, Proceçion.	A 16. Santa Berceba, Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, Reliquia, Nuestra Señora, Incentario.
A 20. S. Bernabé, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia, Nuestra Señora.	A 24. Nuestra Señora de la Merced, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia.	A 18. S. Lucas, Proceçion.
A 24. S. Bartolome, Proceçion.	A 26. S. Crefencio, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia, sale su cuerpo, Andas.	A 21. Santa Rufina, y compañeros Vísperas Solemnes, Proceçion Mitrada, Reliquia, Andas, Incentario.
A 28. S. Agustin, Proceçion.	A 27. S. Miguel, Vísperas Solemnes, Proceçion, Reliquia, Incentario.	A 23. Santa Maria Solome, Proceçion fuera de Parrochia.
A 29. S. Agustin, Proceçion.	A 30. S. Ceronimo, Proceçion.	A 27. Proceçion, y Milia de Santa Sabina Martir.
A 30. S. Maria de S. Maria, Proceçion, Reliquia.	S. Joachin Proceçion fuera de Parrochia de S. Joachin Proceçion Reliquia.	A 28. S. Simon, y S. Judas, Proceçion.
		S. Rafael Proceçion.

